



COLLOQUE NATIONAL (HYDRIDE)



ENS DE BOU-SÂADA / 11 NOVEMBRE 2025

PRATIQUES DIDACTIQUES, ENSEIGNEMENT DES
LANGUES ET MARCHÉ DU TRAVAIL EN ALGÉRIE

ARGUMENTAIRE

Aujourd'hui, les échanges internationaux de tout ordre (scientifique, culturel, technologique, technique, numérique, économique, commercial...) se sont bien développés à tel point qu'ils impactent profondément les politiques externes et internes des États dans ce monde en perpétuelle évolution. Ainsi, la politique linguistique d'une nation qui est à la fois un des aspects de sa politique interne et un symbole de sa souveraineté nationale, serait souvent appelée à gérer une situation linguistique complexe, composée à la fois des langues présentes dans le paysage sociolinguistique du pays et de celles que les échanges internationaux ainsi que l'importance de leur rôle à l'échelle internationale exigent leur apprentissage et leur usage.

A la problématique d'apprendre et de parler plusieurs langues qui devient aujourd'hui une évidence vient s'ajouter celle de garantir l'insertion des diplômés dans le marché du travail. Ainsi, des réformes éducatives d'enseignement bi-plurilingue variées et contextualisées ont vu le jour dans le paysage éducatif mondial et national au cours des dernières décennies. Ces réformes préconisent souvent de recourir à des approches plurielles et de didactiser le contact des langues dans les lieux des apprentissages (Candelier. M & Manno. G, 2023) car la nécessité d'apprendre à s'exprimer dans plus d'une langue durant le cursus scolaire de l'apprenant(e) et/ou universitaire de l'étudiant(e) et dans la vie professionnelle de l'individu dans le secteur public (fonctionnaire/employé(e)) ou encore dans le secteur privé augmente chaque jour.

En parallèle, le marché du travail qu'il soit local, national ou international exige aujourd'hui un profil de sortie du diplômé universitaire répondant aux besoins de poste à occuper en vue d'une meilleure efficacité et productivité. Or, il semble qu'il y avait, en Algérie, un manque d'interaction et de dynamisme entre les besoins du marché national et l'offre de l'université à propos du profil de sortie du diplômé en termes de compétences linguistiques, en particulier.

L'objectif de ce colloque ne consistera pas uniquement à traiter les difficultés d'insertion des diplômé(e)s dans le marché du travail en Algérie notamment en termes de compétences linguistiques dans les langues requises sur le marché; il entend également interroger les politiques linguistiques adoptées ces dernières années et la finalité principale de l'enseignement/apprentissage en matière des langues à l'école fondamentale et au supérieur qui serait, peut-être, d'axer le travail sur la compétence plurilingue des apprenant(e)s/étudiant(e)s et de considérer le plurilinguisme comme un support pour soutenir les apprentissages, bien outiller les diplômé(e)s et garantir leur insertion en répondant aux besoins du marché du travail.

Ceci étant, les chercheurs sont invités lors de ce colloque à apporter des éléments de réponse à ces problématiques de points de vue divers étant donné que l'image que l'on donne aux étudiant(e)s/apprenant(e)s du monde de travail exerce un impact sur le choix des langues à apprendre et contribue partant positivement ou négativement à leur insertion dans le marché de l'emploi.

Ainsi, nous proposons une réflexion autour des axes suivants :

- Politiques linguistiques en Algérie/ Apprentissage des langues en Algérie.
- Didactique des langues/ bi-plurilinguisme en Algérie.
- Formation universitaire en Algérie/Besoins du marché du travail.
- Marché du travail en Algérie/ Apprentissage des langues en Algérie.
- Profil de sortie du diplômé/ Profil du poste à occuper.

RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES

BAILLI.S et CIEKANZKI. M., 2003, « enseigner et apprendre deux langues étrangères en un seul cours », In Le français dans le monde, Recherches et applications, numéro spécial, CLE International, Paris,

CALVET.L.J., 2024, La sociolinguistique, Que sais-je, PUF, Paris,

CHARAUDEAU. P., 2023, Le sujet parlant en sciences du langage : Contraintes et liberté, Lambert-Lucas, Paris,

CROCHE.S., 2006, « La mondialisation des politiques d'enseignement supérieur et de formation professionnelle. La fuite des cerveaux dans un espace désormais ouvert », In Les Cahiers de l'A.T.M.,n° 21, BETA, CNRS, Paris,

MAINGUENEAU. D., 2014, Discours et analyse du discours, Armand Colin, Paris,

MASSOUDI. L et BENRAMDANE. F., 2013, « La fracture linguistique dans l'enseignement scientifique au Maghreb : pour un bilinguisme intégré », In Les technolectes au Maghreb: éléments de contextualisation, Rabatnet, Rabat,

TALEB.IBRAHII. K., 2000, « L'Algérie : Langues, cultures et identité, dans L'Algérie: histoire, société et culture, Casbah, Alger,

TALEB-IBRAHIMI. K., 1997, « Les algériens et leur(s) langue(s). Éléments pour une approche sociolinguistique de la société algérienne», Dar El-Hikma, Alger,

STORA. B., 2001, Histoire de l'Algérie depuis l'indépendance 1962-1988, La découverte, Paris.



COMITÉ SCIENTIFIQUE

Président d'honneur du colloque

Pr. Dehimi OUALI
(Directeur de l'ENS de Bou-Sâada)

Président du colloque :

Dr. Taieb BENDAKFAL
(ENS de Bou-Sâada, Algérie)

Vice-président du colloque :

Pr. Rachid BENGUESMIA
(ENS de Bou-Sâada, Algérie)

Président du comité scientifique

Dr. Djamel HAMIDI
(ENS de Bou-Sâada, Algérie)

Vice-président du comité scientifique :

Pr. Moussa BELBOUL
(ENS de Bou-Sâada, Algérie)

Président du comité d'organisation

Dr. Tahir HBILA
(ENS de Bou-Sâada, Algérie)

COMITÉ D'ORGANISATION

Mme. Nawel GHARIB
(Université de Batna 2, Algérie)

Mr. Mustafa BOUGLIMINA
(Université de M'Sila, Algérie)

Mme. Oum kalthoum BAKHTI
(Université de M'Sila, Algérie)

Mr. Abdellatif DJEBRI
(ENS de Bou-Sâada, Algérie)

Mme. Imane BENKHELIFA
(ENS de Bou-Sâada, Algérie)

Mme. Reguaia CHEMINI
(ENS de Bou-Sâada, Algérie)

Mr. Ahmed ZAHAG
(ENS de Bou-Sâada, Algérie)

Dr. Yazid MEFTEH
(ENS de Bou-Sâada, Algérie)

Dr. Mohamed DJAILI
(ENS de Bou-Sâada, Algérie)

Dre. Aicha BOUSBAA
(ENS de Bou-Sâada, Algérie)

Mr. Abderaouf BENSIREDJ
(ENS de Bou-Sâada, Algérie)

Mr. Youcef BENCHAIIB
(ENS de Bou-Sâada, Algérie)

Mr. Azouz ABDELKRIM
(ENS de Bou-Sâada, Algérie)

MEMBRES DU COMITÉ SCIENTIFIQUE

Pr. Ouerdia SADAT-YERMECHE (ENS de Bouzaréah- Algérie)

Pr. Nadia GRINE (Université d'Adrar, Algérie)

Pr. Nabila BENHOUBOU (ENS de Bouzaréah- Algérie)

Pr. Nassima AMARI (Université d'Alger 2, Bouzaréah-Algérie)

Pr. Abdelkader SELLAMI (Université de Tlemcen- Algérie)

Pr. Ghania OUAHMICHE (Université d'Oran- Algérie)

Pr. Aissa BOUSSIGUA (Université de Bouira, Algérie)

Pr. Ibtissem CHACHOU (Université de Mostaganem, Algérie)

Pr. Kamila OULESBIR (ENS Bouzaréah, Algérie)

Pr. Houria MIHOUBI (ENS Bouzaréah, Algérie)

Pr. Boubakeur BOUZIDI (Université de Sétif, Algérie)

Pr. Ameer LAHOUAL (Université de Djelfa, Algérie)

Pr. Saleh FAID (ENS de Bou-Sâada, Algérie)

Pr. Lakhdar KHERCHI (Université de M'Sila, Algérie)

Pr. Lynda ZAGHBA (Université de M'Sila, Algérie)

Pr. Rachid BENGUESMIA (ENS de Bou-Sâada, Algérie)

Pr. Moussa BELBOUL (ENS de Bou-Sâada, Algérie)

Pr. Elhadj DAHIA (ENS de Bou-Sâada, Algérie)

Pr. Lamine BENDAOUD (ENS de Bou-Sâada, Algérie)

Dr. Ahmed ABASSI (ENS de Bou-Sâada, Algérie)

Dr. Brahim ZI ANE (ENS de Bou-Sâada, Algérie)

Dr. Djamel HAMIDI (ENS de Bou-Sâada, Algérie)

Dr. Belkacem HAJ LAROUCSI (Université de M'Sila, Algérie)

Dre. Halima GHELLAB (Université de M'Sila, Algérie)

Dre. Radia CHERAK (C.universitaire de Barika, Algérie)

Dre. Ilhem BOUDJIR (Université de Batna 2, Algérie)

Dre. Souad DJOUDI (Université de Batna 2, Algérie)

Dr. Tahir HBILA (ENS de Bou-Sâada, Algérie)

Dr. Ali AKKA (ENS de Bou-Sâada, Algérie)

Dr. Samir MEFTAH (ENS de Bou-Sâada, Algérie)

Dre. Fatma MASMOUDI (ENS de Bou-Sâada, Algérie)

Dr. Samir REBOUZI (ENS de Bou-Sâada, Algérie)

Dr. Lakhdar OTHMAN (ENS de Bou-Sâada, Algérie)

Dre. Aicha BOUSBAA (ENS de Bou-Sâada, Algérie)

Dr. Mohamed DJAILI (ENS de Bou-Sâada, Algérie)

Dr. Yazid MEFTEH (ENS de Bou-Sâada, Algérie)

Dre. Baya BENDERAH (Université de Djelfa, Algérie)

Dr. Djelloul HABOUL (Université de Djelfa, Algérie)

Dr. Mohamed MAKROUF (Université de Djelfa, Algérie)

COLLOQUE NATIONAL (HYDRIDE)

ENS DE BOU-SÂADA / 11 NOVEMBRE 2025

LANGUES DU COLLOQUE

Les communications se feront en français, en anglais ou en arabe.

MODALITÉS DE SOUMISSION

Les propositions de communication seront d'une longueur de 500 mots maximum et contenant les éléments suivants : un titre, un résumé, l'identité de l'auteur ou des auteurs (prénom, nom, statut et institution d'attache) et les coordonnées des auteurs (adresse e-mail, téléphone). Elles devront être envoyées avant le 05 octobre 2025 à l'adresse e-mail suivante: t_bendakfal@yahoo.fr

Les propositions seront examinées anonymement par deux membres du comité scientifique. Les résultats seront communiqués le 15 octobre 2025. Les communications donneront lieu à une publication dans les actes du colloque (modalités de soumission et éditeur à venir).

LIEU DU COLLOQUE

ENS de Bou-Sâada

CALENDRIER

- Date limite de soumission: 05 octobre 2025.
- Notification aux auteurs: 15 octobre 2025.
- Date de la tenue du colloque: 11 novembre 2025.

MODALITÉS DE COMMUNICATION :

Les présentations dureront 20 minutes et seront suivies de 10 minutes de discussion.

PUBLICATION DES ACTES :

Les communications acceptées pourront faire l'objet d'une publication sous forme d'articles.

National Conference (Hybrid)

Didactic Practices, Language Teaching, and the Labor Market in Algeria Rationale

Today, international exchanges (scientific, cultural, technological, digital, economic, and commercial) have expanded to such an extent that they profoundly shape both the internal and external policies of states in an ever-evolving world. Thus, the language policy of a nation, which is both an aspect of its internal policy and a symbol of its national sovereignty, is often called upon to manage a complex linguistic situation, composed both of the languages presented in the country's sociolinguistic landscape and in that international exchanges and the importance of their role on the international scale require for learning and use.

Alongside the current undeniable importance of learning and speaking several languages comes the equally pressing challenge of ensuring that graduates integrate successfully into the labor market. Thus, various and contextualized bi- and plurilingual educational reforms have emerged in the global and national educational landscape over the past decades. These reforms often advocate the use of pluralistic approaches and the didactic integration of language contact in learning environments (Candelier, M. & Manno, G., 2023), because the necessity to learn to express oneself in more than one language during the learner's school curriculum and/or the student's university studies, as well as in the individual's professional life in the public sector (civil servant/employee) or in the private sector, increases every day.

At the same time, the labor market, whether local, national, or international, today demands a graduate profile that meets the job requirements for better efficiency and productivity. However, it seems that in Algeria, there was a lack of interaction and dynamism between the national market's needs and the university's offer concerning graduate profile, particularly in terms of linguistic skills.

The objective of this conference will not only be to address the difficulties faced by graduates in integrating into the labor market in Algeria, particularly in terms of linguistic skills in the languages required by the market; it also aims to examine the language policies adopted in recent years and the main purpose of language teaching/learning in primary and higher education, which might perhaps be to focus on developing the plurilingual competence of learners/students and to consider plurilingualism as a support to aid learning, properly equip graduates, and ensure their integration by meeting the needs of the labor market.

Accordingly, researchers are invited to address these issues from diverse perspectives. The way the professional world is presented to students strongly influences their choice of languages to study, which in turn can either facilitate or hinder their integration into the job market.

Thus, this conference will be structured around the following major themes:

- Language Policies and Language Learning in Algeria
- Language Didactics and Bi-/ Plurilingualism in Algeria
- University Education and Labor Market Needs in Algeria
- Language Learning and Employability in Algeria
- Graduate Profiles and Job Market Requirements

المؤتمر الوطني (الهجين) حول:

الممارسات التعليمية، وتعليم اللغات وسوق العمل في الجزائر

الديباجة:

لقد شهدت التبادلات الدولية؛ العلمية منها، والثقافية، والتكنولوجية، والرقمية، والاقتصادية، والتجارية؛ توسعا ملحوظا في يوم الناس هذا، مكنها من التأثير العميق في تشكيل السياسات الداخلية والخارجية للدول ضمن عالم دائم التطور والتغيير. وفي هذا السياق، تبرز السياسة اللغوية باعتبارها عنصرا أساسيا من عناصر السياسة الداخلية لأمة ما، ورمزا من رموز سيادتها الوطنية؛ ومجالا لإدارة وضع لغوي معقد، يتألف من لغات متداولة في المشهد السوسيو لغوي للبلد، وأخرى مفروضة بفعل التبادلات الدولية، أو بحكم مكانتها العالمية في التعلم والاستخدام.

وإذا كان تعلم اللغات المختلفة يشكل قيمة مضافة على المستوى المعرفي والمهني، فإن التحدي الأكبر يكمن في ضمان اندماج الخريجين في سوق العمل. ولهذا شهدت العقود الأخيرة إصلاحات تعليمية ثنائية ومتعددة اللغات على المستويين التعليميين العالمي والوطني، تدعو إلى تبني مناهج متعددة، تجعل من التواصل بين اللغات في فضاءات التعلم موضوعا قابلا للتدريس وأداة بيداغوجية (كاندلييه، م. ومانو، ج.، 2023)، بحكم الحاجة المتزايدة يوماً بعد يوم إلى كفاءة لغوية متعددة تُتيح للمتعلّم /أو الطالب الجامعي، ثم الموظف لدى القطاع العام أو الخاص؛ لاحقاً، التعبير عن ذاته بفعالية.

علاوة على ذلك، يشترط اليوم سوق العمل؛ المحلي، والوطني والدولي، ملف خريج يستوفي متطلبات الوظيفة لتحقيق كفاءة وإنتاجية أفضل. غير أن المشهد الجزائري يكشف عن فجوة بين متطلبات سوق العمل الوطني وما توفره عروض التكوين الجامعي للخريجين، خصوصاً فيما يتعلق بالمهارات اللغوية.

ومن ثمّ، فإن هذا المؤتمر لا يقتصر على مناقشة تحديات إدماج الخريجين في سوق العمل في الجزائر؛ لا سيما تلك المرتبطة بالكفاءات اللغوية فحسب، بل يسعى أيضاً إلى دراسة السياسات اللغوية المعتمدة في السنوات الأخيرة، واستكشاف الغايات الحقيقية من تعليم وتعلّم اللغات في مختلف مراحل التعليم والتعليم العالي، مع التركيز على تنمية الكفاءة متعددة اللغات لدى المتعلمين/والطلاب باعتبارها وسيلة لتعزيز التعلّم، وإعداد الخريجين، وضمان قابلية اندماجهم من خلال تلبية احتياجات سوق العمل.

وعليه، يدعو المؤتمر الباحثين إلى مقاربة هذه الإشكالات من زوايا متعددة، انطلاقاً من قناعة بأن الطريقة التي يُعرض بها عالم الشغل على الطلاب تُؤثر بعمق في اختياراتهم اللغوية، الأمر الذي ينعكس سلباً أو إيجاباً على فرص إدماجهم المهني.

محاور المؤتمر الرئيسية:

السّياسات اللّغوية وتعلّم اللّغات في الجزائر؛

تعليميّة اللّغات والثنائيّة/التعدديّة اللّغوية في الجزائر؛

التعليم الجامعي واحتياجات سوق العمل في الجزائر؛

تعلّم اللغات وقابلية التوظيف في الجزائر؛

الملفات الشخصية(بروفايلات) للخريجين ومتطلبات سوق العمل؛